

## Глава 027: Купец 2

Я распустил собравшуюся толпу. Что касается племени Кобольдов, то я попросил их сделать несколько вещей, чтобы расположить лошадей в 13 районе.

Причина, почему я не отправил лошадей на пастбища - я не знаю, что могут сделать верблюды со своим буйным нравом.

Мы отправились по улице, я верхом на Кэтрин, в то время как Эльза и её мечники едут в своем конном экипаже. Трое из племени Волка были нашими сопровождающими.

□Хоо ~ Ну, это маленький городишка [1], но построить его было наверняка непросто. Как-будто мы в другом мире.□ Вскрикнула Эльза, осматривая диковинный город.

Двое же мечников вели себя совершенно одинаково - беспокойно оглядывались по сторонам. Эльза, кажется, что-то заметила, поэтому начала принохиваться.

□Что такое? Этот город... заметно чище, чем наш!□ Сказала Эльза, как только её глаза начали бегать по земле. Казалось, она что-то искала.

□Тут нет этого!□ Воскликнула Эльза.

□Чего «этого»?□ Я невзначай спросил Эльзу.

□Э-Это, то есть.□ Она говорила невнятно, и её лицо становилось слегка красным.

Да, [это] можно понять по разному, поэтому невозможно правильно ответить на этот вопрос, не понимая его сути.

□Нет, если ты так скажешь, то я ничего не пойму...□

□«Это» - это это! Не заставляй такую красивую и невинную девушку, вроде меня, произносить подобные слова!□

□А?□ Я, действительно, не понимаю почему.

□Уммм... она про ночное золото [2].□ Мужчина меченосец, равнодушно разъяснил недоразумение.

Ночное золото иными словами, экскременты. Напоминает мне историю о средневековой Европе, когда люди выбрасывали экскременты из окон своих домов. Другими словами, Эльза спрашивает почему нет экскрементов на земле.

Кстати, я не знал об этом, но, похоже, в этом мире есть культуры, которые излишне застенчивы, особенно в отношении вони/запаха. Похоже на то, что для них это главный предмет смущения. Вот почему Эльза, так сильно сопротивлялась произносить это вслух.

□Причина, почему этот город такой чистый, потому что в разных его частях расположены туалеты. Их ежедневно очищает ответственное лицо. После этого место высушивается. Поскольку, все быстро высыхает, оно не пахнет.□ Я объяснил.

□Правда? Это намного лучше, чем в нашем городе. Это сложно?□ Спросила Эльза..

□Ну, поскольку тут не так много людей, этот процесс остается под нашим контролем.□ Я

ответил равнодушно.

□Хо?□

Но, когда женщина-мечник услышала наш разговор, я заметил, что она недовольно нахмурилась. Разве мы сказали что-то, что ранило её чувства?

□Верно, а что за дома на этой улице? Я заметила, что есть большой магазин у входа, но они почти все закрыты.□ Заметила Эльза.

□У нас небольшое население.□

□Эй, ничего если мы ненадолго заглянем в магазин?□ Просила Эльза.

□Я не против, но там ничего нет, кроме сакэ, одежды и всякой всячины. Ничего?□ Я небрежно пожал плечами.

□Тогда позже.□ Кивнула Эльза.

И затем, мы прибыли к пустому магазину, который располагался в середине улицы. Я сделал это для того, чтобы избежать их встречи с Роматто, который до сих пор находился в плену, в гостинице.

Прежде, всего мы вошли в магазин не на главной улице. Причина в том, чтобы избавить их от посторонних глаз. Я не хочу подвергать их опасности.

□Пожалуйста, во время пребывания в этом городе используйте это место.□ Я сказал этим троим.

Это был двухэтажный магазин в японском стиле [3].

После того, как они выгрузили свой багаж из своей повозки, мужчина из племени Волка забрал лошадей в 13-й район.

Когда открыл дверь, и вошел вместе с ними, я дал краткие пояснения по поводу удобств, особенно о том, как обращаться с огнем. Я также дал им предупреждение, чтобы не бродили по городу без разрешения. Затем мы поднялись на второй этаж в комнату с татами.

□Пожалуйста, присаживайтесь.□

□...□ Все трое молчали.

А? Несмотря на то, что я предложил им присесть, ни один из них даже не попытался это сделать. На полу не было подушки, но поскольку пол – это татами, поэтому они могут сидеть скрестив ноги и без них, даже если они женщины.

□Умм... Я бы хотела подправить свой макияж...□ нервно попросила Эльза.

□Подправить макияж – это секретный код. Хахахаха, понимаю.□

Припоминаю, когда мы вошли в комнату, девушки, казалось, были в недоумении, когда я попросил их снять обувь. Не имеет значения, как они сядут, их ноги будут видны. Другими словами – это [4].

□Понимаю. Я принесу напитки, почувствуйте себя как дома.□

Прежде чем вернуться домой с Кэтрин, я сообщил это людям из племени Волка, которые ждали на первом этаже.

Спустя несколько минут...

В одной из рук я держал кувшин с сакэ, в тоже самое время неся поднос с тремя закрытыми сосудами [5]. Содержимое этих сосудов было прибережено для сегодняшнего дня.

□Эльза-сан можно войти?□

□Да.□

После того, как мне позволили войти, я открыл дверь. Изнутри повеяло цветочным ароматом. Это запах духов.

□Прошу простить меня за мое грубое поведение.□ Эльза извинилась, в это время все трое встали, чтобы поприветствовать меня.

□Нет, ничего страшного.□ Спокойно ответил я. □Пожалуйста, садитесь.□

Эльза села скрестив ноги, в то время как двое мечников сели в позе сейдза. [6]

Что такое? Ей вообще не стыдно? Я её не понимаю.

Обдумывая подобные вещи, я сел скрестив ноги.

□Пожалуйста, попробуйте этот редкий ликер, о котором вам рассказывал Фрост-сенсей.□ Я налил сакэ для Эльзы и мечников.

□Ох, так это он!□

Конечно, чтобы избежать проблем, я налил сакэ и для себя и выпил его первым.

□Тогда, пожалуйста, пейте.□ Предложил я.

Эльза подняла свою чашку, как и двое мечников.

□Это, безусловно, какой-то редкий ликер.□ Эльза слегка облизала чашку, чтобы попробовать на вкус.

Её лицо стало серьезным, полностью отличавшимся до сих пор. Должен ли я сказать, что это лицо купца, оценивающего товар?

□Кстати, что у Вас за отношения с Фростом-сенсей?□ Я спросил.

□Хм? Если быть честной, то нет никаких особых отношений.□

Они не знакомы? Правда?

□Тогда откуда у Вас письмо от Фроста-сенсея?□

□Рыцари Красного Дракона уже были здесь, верно?□

□Да.□

□После этого, Рыцари Красного Дракона потерпели поражение и вернулись обратно. Не так ли?□

□Это тоже так.□

□Честно говоря, Рыцари Красного Дракона пережили чуму и им ничего не оставалось, кроме как вернуться домой. Ну, такая история ходит по всему королевству. Однако, подкупив солдат, мне удалось услышать истинную историю.□ Заявила она.

□О?□ Я размышлял.

Рыцари Красного Дракона отступили из-за чумы, а? Эта история, чтобы сохранить своё лицо.

□Затем, после того, как услышала, что Рыцари Красного Дракона потерпели поражение - это меня сильно поразило. Город, что смог устоять под натиском Рыцарей Красного Дракона... Я подумала, что такой город, который собрал вместе звероловцев не просто бумажный городок.□ Она продолжила объяснение. □Если мы сможем установить торговый маршрут, у нас будет огромный доход. Именно поэтому мы связались с Фрост-саном, чтобы узнать путь сюда, чтобы найти этот город звероловцев. В обмен на доставку письма, мы получили маршрут.□

□Теперь понял. Означает ли это, что другие купцы также посетят сей город?□

□Нет, я так не думаю. Ведь это город звероловцев. Неважно сколько жизней у них есть, этого недостаточно.□ Эльза рассмеялась.

□Тогда, почему вы пришли в такое опасное место?□

□Конечно всё ради сакэ. В королевстве мы маленькая фирма. Мы не сможем двигаться дальше, если мы боимся опасности. Вы ничего не получите, если побоитесь приключения.□ Фыркнула она.

Мне только что рассказали историю. Наблюдая за её поведением, я не заметил никакой лжи, казалось, она говорила правду.

□Честно говоря, Вы шпион из Королевства Сандре?□ Я решил спросить об этом прямо.

□Хааа? Нет, подожди минуту. Я думала, Вы хотите спросить, что-то странное. Так Вы подозреваете нас?□

□Да, ну...□ В ответ я пожал плечами.

□Позвольте мне ответить Вам четко. Если я буду заниматься подобными вещами, я никогда не стану полноправным купцом. Ну, и у меня нет никаких доказательств.□ Фыркнула Эльза.

□Как Вы думаете, что предпримет Королевство Сандре?□ Я хотел узнать её мнение, как одного из граждан Королевства.

□Разве только что не сказала, что мы купцы? Ну всё хорошо. Цены на пшеницу стабильны. По крайней мере, сейчас. У торговца пшеницей есть связи со многими людьми из правительства. Если армия делает ход, он поднимет стоимость пшеницы. Кроме того, поскольку есть ограничения в цене, установленные страной, существует предел прибыли. Так что если они будут повторять это часто, то у них будет невероятная прибыль.□ Объяснила Эльза.

□Понимаю.□

Нет никакого способа, убедиться в достоверности её слов. Но, если предполагать, что они шпионы, какова их цель? Я должен тщательно это скрывать. Даже если они исследуют город, в этом нет ничего особенного. По этой причине, я должен относиться к ним, как к нормальным купцам.

□Понимаю. Я буду относиться к вам как к купцам.□

□Вы действительно честный человек, да?□ Эльза приветливо улыбнулась. В сочетании с её рыжими волосами, она производила теплое впечатление, словно солнце.

□Тогда, давайте перейдем к основному вопросу.□ Я достал поднос, который был позади меня.

Я снял крышку сосуда, который стоял посередине. Внутри был белый порошок.

□Вы знаете, что это такое?□

□Что это? Этот белый порошок... Соль?□

□Это означает, что Вы не знаете.□ Я улыбнулся.

Эльза подумала, что этот белый порошок - соль, но это не она. В своей голове я смеялся, когда она сказала, что это соль.

□Хотя это немного сыровато, но, пожалуйста, попробуйте. Опустите свой палец и облизите его.□

Эльза опустила свой средний палец и затем поднесла ко рту. Наверное, потому что думала, что это соль, она поднесла свой палец к губам, прежде чем облизать его. Но, со своими догадками она потеряла много времени.

И затем, она мгновенно закончила облизывать свой палец.

В этот момент...

□Э!? Ч... Чт... Что это такое? Сладко! Сладко!□ Глаза Эльзы стали идеально круглыми, когда она повысила свой голос от удивления.

Верно, это сладко. Поскольку голос Эльзы был громким, я мог услышать как кто-то поднимался по лестнице снизу.

□Фудзивара-сама!□ Раздвижная дверь, без церемоний была открыта зверолоудьми из племени Волка, которые произносили мое имя со страхом.

□Всё хорошо. Пожалуйста, продолжайте ждать внизу.□

Человек из племени Волка быстро оглянулся. Когда он убедился, что ничего не произошло он утвердительно ответил и ушёл.

Эльза всё ещё была удивлена, и её плечи тряслись.

□Это называется сахар.□

□Сахар...□ Пока она рассеяно бормотала, поглощая сахар с пальца.

Наблюдая за подобной картиной, я думал о том, что быть удивленным для неё вполне естественно. В моем предыдущем мире, [Сахар] был родом из Азии. Чтобы добраться до подобного места нужно пересечь пустыню или море. Даже не говоря о мореплавании; в этом мире они не знают ничего, что находится после пустыни, так что нет никакого способа получить сахар.

□Поздравляю. В этом мире, исключая меня, Вы первый человек, кто попробовал сахар, Эльза-сан.□ Я рассмеялся.

Женщина, что впервые попробовала сахар – Эльза. Ах, я чувствую, что следующие поколения будут называть еду после этого имени.

Тогда, я мог услышать маленький намек на смех, который постепенно становился громче.

□Хорошо! Замечательно!□ Эльза встала и прокричала в потолок.

Сразу же она села в сейдза и коснулась лбом пола.

□Фудзивара-сан! Эта вещь! Пожалуйста продайте этот сахар нам! Не важно сколько он стоит, мы заплатим! С этим, мы даже сможем захватить мир!□ Она умоляла.

За пределами комнаты, я вновь мог услышать звуки поднимающихся по лестнице людей.

Примечания переводчика:

[1] Liddle-biddy - диалект юга США означающий small - маленький.

[2] Ночное золото — фразеологизм, которым обозначается продукт жизнедеятельности человека, его фекалии. Почитать: <http://bit.ly/2sftgs4>

[3] Традиционный японский магазин в два этажа. Часто можно увидеть в аниме. Посмотреть картинку: <http://bit.ly/2sfzfNh>

[4] Кхе... ну, как бы... "это" - это то самое.

[5] Ничего сверхъестественного. Картинка: <http://bit.ly/2sfKDsP>

[6] Сейдза - поза сидения на коленях. Является традиционным японским способом сидения на полу (иногда с использованием подушек). Помимо чисто утилитарного значения поза сэйдза имеет зачастую и церемониальный смысл, во многом зависящий от общественного положения, возраста и пола сидящего.

<http://tl.rulate.ru/book/1457/118875>